



Prot. Nr. 15.U.2021

Bolzano/Bozen 10.2.2021

**Avviso di convocazione dell'Assemblea per
l'elezione del Consiglio direttivo e del Collegio dei
Sindaci revisori e della Commissione di Albo dei
Tecnici Sanitari di Radiologia Medica per il
quadriennio 2021- 2024**

Ai sensi del decreto del Ministro della salute 15 marzo 2018, pubblicato con comunicato sulla Gazzetta Ufficiale del 3 aprile 2018, n. 77, avente per oggetto "Procedure elettorali per il rinnovo degli organi delle professioni sanitarie", è convocata l'Assemblea per l'elezione del Consiglio direttivo e del Collegio dei Sindaci revisori e della commissione di albo dei Tecnici Sanitari di Radiologia Medica dell'Ordine dei Tecnici Sanitari di Radiologia Medica e delle Professioni Sanitarie Tecniche, della Riabilitazione e della Prevenzione della provincia Autonoma di Bolzano, per il quadriennio 2021-2024.

L'assemblea è convocata
con le seguenti modalità:

1. In prima convocazione nei seguenti giorni:
sabato, 6 marzo 2021, ore 21-22h
domenica, 7 marzo 2021, ore 6-7h
Via Capri 36, 39100 Bolzano
2. In seconda convocazione nei seguenti giorni:
sabato, 13 marzo 2021, ore 21-22h
domenica, 14 marzo 2021 ore 6-7h
Via Capri 36, 39100 Bolzano
- 3. In terza convocazione nei seguenti giorni:
Sabato, 20.03.2021, ore 14-19h
Domenica, 21.3.2021, ore 10-12h e 15-18h
Via Capri 36, 39100 Bolzano**

Si procede al voto tramite schede cartacee.

Ai sensi dell'articolo 4, comma 4 del d.lgs. C.P.S. n. 233/1946, come modificato dalla legge n. 3 /2018, il consiglio direttivo, il collegio dei revisori e le Commissioni d'albo durano in carica quattro anni. Possono votare (elettorato attivo) ed essere eletti elettorato passivo) coloro che risultino iscritti

**Mitteilung zum Wahlaufwurf des Ausschusses, des
Kollegiums der Rechnungsprüfer und der
Albumskommission der Med.Röntgentechniker
für den Vier-Jahreszeitraum 2021-2024**

Gemäß dem Gesetzesdekret C.P.S. Nr. 233 vom 13.09.1946, dem D.P.R. Nr. 221 vom 05/04/1950, der internen Verordnung, dem Gesetz 3/2018, der Verordnung des Gesundheitsministers vom 15. März 2018 und dem Rundschreiben Nr. 96/2018 des Nationalen Verbands der Kammern MRT STRPG wird die Versammlung für die Wahl des Ausschusses und des Kollegiums der Rechnungsprüfer und der Albumskommission der Med.Röntgentechniker für die Berufskammer der Medizinischen Röntgentechniker, und der sanitätstechnischen, rehabilitativen und präventiven Gesundheitsberufe der Autonomen Provinz Bozen für den 4-Jahreszeitraum 2021-2024 einberufen.

Die Sitzung ist wie folgt einberufen:

1. Beim ersten Aufruf an folgenden Tagen:
Samstag, 6. März 2021, 21-22h
Sonntag, 7.März 2021, 6-7h
Capristrasse 36, 39100 Bozen
2. Beim zweiten Aufruf in den folgenden Tagen:
Samstag, 13. März 2021, 21-22h
Sonntag, 14.März 2021, 6-7h
Capristrasse 36, 39100 Bozen
- 3. Beim dritten Aufruf in den folgenden
Tagen:
Samstag, 20.03.2021, 14-19h
Sonntag, 21.03.2021, 10-12h und 15-18h
Capristrasse 36, 39100 Bozen**

Die Wahl wird mit Stimmzetteln durchgeführt.

Gemäß Artikel 4 Absatz 4 des Gesetzesdekrets C.P.S. n. 233/1946 und laut Gesetz n. 3/2018 bleiben die Gremien der Berufskammer und die Albumskommissionen vier Jahre im Amt.



all'Albo di competenza al momento dell'espressione del voto.

Si precisa che, in base all'articolo 24, comma 4, del D.P.R. n. 221/1950, non è ammessa la delega per la votazione.

In base alle vigenti disposizioni non hanno diritto di voto gli iscritti negli elenchi speciali ad esaurimento.

La votazione è valida:

- In prima convocazione quando abbiano votato almeno i due quinti degli iscritti;
- In seconda convocazione quando abbiano votato almeno un quinto degli iscritti;
- a partire dalla terza convocazione la votazione è valida qualunque sia il numero dei votanti.

In caso di mancato raggiungimento del previsto quorum, il Presidente dichiara non valida la votazione e ne viene data comunicazione sul sito dell'Ordine.

Si pregano gli elettori di presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.

Il consiglio direttivo e il collegio dei revisori uscente:

Das aktive und passive Wahlrecht gilt für alle zum Datum der Stimmabgabe in die Berufsalben Eingeschriebenen. Es ist festgelegt, dass auf der Grundlage von Artikel 24 Absatz 4 des D.P.R. n. 221/1950 keine Vollmachten für die Stimmabgabe zugelassen sind.

Laut geltender Bestimmungen haben die Eingeschriebenen in die Sonderlisten kein Stimmrecht.

Die Abstimmung der Wahl ist gültig:

- Beim ersten Aufruf, wenn mindestens zwei Fünftel der Eingeschriebenen abgestimmt haben;
- Im zweiten Anruf, wenn mindestens ein Fünftel der Eingeschriebenen abgestimmt hat;
- Ab dem dritten Aufruf gilt die Abstimmung in jedem Fall unabhängig von der Anzahl der Wähler.

Sollte das erforderliche Quorum nicht erreicht werden, erklärt der Präsident die Abstimmung für ungültig und es wird auf der Website der Kammer mitgeteilt.

Die Wähler sind gebeten, ein gültiges Ausweisdokument vorzulegen.

Der scheidende Ausschuss und Rechnungsprüfer:

Irene Rigott
Presidente/Präsident
Thomas Kirchlechner
Vicepresidente/Vizepräsident
Lucia Olivotto
Segretario/Sekretär
Giorgio Benati
Tesoriere/Schatzmeister
Andrea Olivotto
Karlheinz Schatzer
Manfred Holzner
Consiglieri/Ausschussmitglieder

Alfons Viola
Markus Fistill
Eugenia Rosati
Linda Tomasetto
Revisori dei conti/Rechnungsprüfer



Sono eleggibili tutti gli iscritti all'Ordine, compresi i consiglieri del Consiglio direttivo, del Collegio dei Revisori uscenti, che potranno presentarsi singolarmente o nell'ambito di una lista.

Le liste, nonché le singole candidature, devono essere sottoscritte dai singoli candidati e da un numero di firme di professionisti iscritti, non facenti parte dei candidati, almeno pari al numero dei componenti dell'organo da eleggere.

Non è ammessa la sottoscrizione da parte di uno stesso soggetto di più di una candidatura singola e/o lista concorrente.

Le singole liste o la singola candidatura dovranno, perentoriamente, essere presentate almeno 10 giorni prima della data della prima convocazione alle votazioni mediante posta elettronica certificata o a mano presso la sede dell'Ordine.

Le firme devono essere autenticate dal Presidente dell'Ordine o da un suo delegato solo per chi non utilizzerà la PEC. A tal fine, si comunica che la sede dell'Ordine sarà aperta il giorno mercoledì 24/02/2021 dalle ore 16:30 alle ore 17:30. Lo stesso Ordine avrà cura di comunicare ai propri iscritti le candidature attraverso il proprio sito internet istituzionale.

In caso di mancato raggiungimento del quorum, in prima o seconda convocazione, la singola candidatura e le liste già presentate resteranno valide.

Devono essere eletti n.13 (tredici) componenti del Consiglio direttivo. Per il Collegio dei revisori devono essere eletti n. 3 (tre) membri, di cui uno supplente. Per la commissione di albo devono essere eletti n. 5 (cinque) membri.

Il seggio elettorale è composto:

a) dai tre professionisti sanitari più anziani di età, presenti all'assemblea, diversi dal Presidente uscente, non appartenenti al Consiglio direttivo, alla Commissione di albo o al Collegio dei Revisori uscenti e non facenti parte delle liste di candidati, due dei quali con funzioni di scrutatori;

b) dal professionista sanitario più giovane d'età, presente all'assemblea, diverso dal Presidente uscente, non appartenente al Consiglio direttivo o alla Commissione di albo nonché del Collegio dei

Alle Eingeschriebenen in die Kammer sind wählbar, einschließlich der ausscheidenden Mitglieder des Ratsausschusses und der Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer, die sich einzeln oder als Teil einer Liste vorstellen können.

Die Listen sowie die einzelnen Kandidaturen müssen von den jeweiligen Kandidaten und von mindestens so vielen Eingeschriebenen unterschrieben sein, wie die Anzahl des zu wählenden Gremiums ausmacht, und die nicht selbst Kandidaten der Liste sind.

Dieselbe Person darf nicht mehr als eine einzelne Bewerbung und / oder Liste unterzeichnen.

Die einzelnen Listen oder die individuellen Kandidaturen müssen zwingend mindestens 10 Tage vor dem Datum der Abstimmung in erster Einberufung über zertifizierte E-Mail-Nachricht (PEC) oder von Hand am Sitz der Kammer eingereicht werden.

Die Unterschriften für die Präsentation der Listen die nicht über PEC verschickt werden, müssen vom Präsidenten der Kammer oder von einem Delegierten vidimiert werden. Zu diesem Zweck wird am 24/02/2021 von 16:30 bis 17:30 der Sitz der Kammer geöffnet. Die Kammer wird sich darum kümmern, den Eingeschriebenen die Kandidaturen über die institutionelle Website mitzuteilen.

Bei Nichterreichen des Quorums beim ersten oder zweiten Aufruf, behalten die individuellen Kandidaturen und die bereits vorgelegten Listen ihre Gültigkeit.

Es müssen 13 (dreizehn) Mitglieder für den Ausschuss gewählt werden. Für die Rechnungsprüfer müssen 3 (drei) Mitglieder gewählt werden, von denen einer Supplent ist. Für die Albuskommission müssen 5 (fünf) Mitglieder gewählt werden.

Die Wahlkommission besteht aus:

a) den drei ältesten Angehörigen der Gesundheitsberufe, die bei der Sitzung anwesend sind, und die nicht der scheidende Präsident, nicht Mitglieder des Ausschusses, nicht Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer, und die nicht auf der Kandidatenliste stehen; von denen zwei die Funktion als Stimmzähler übernehmen;



Revisori uscenti e non facente parte delle liste di candidati, che esercita le funzioni di segretario.

I tre componenti individuano al loro interno il Presidente di seggio.

Per ciascun componente di seggio è individuato il componente supplente, che dovrà essere reperibile durante l'intera tornata elettorale per intervenire nel caso di impedimento dei componenti effettivi. I supplenti sono individuati con le stesse modalità degli effettivi.

Decorse tre ore dall'apertura del seggio, qualora non sia possibile procedere alla costituzione dello stesso, si redige un apposito verbale e se ne dà comunicazione agli iscritti mediante pubblicazione di un avviso sul sito istituzionale dell'Ordine. Verranno votati i componenti del Consiglio direttivo dell'Ordine, i componenti del Collegio dei Revisori dei conti dell'Ordine e i componenti delle commissioni di albo riportando il nome o i nomi dei candidati da eleggere o la denominazione della lista da eleggere a maggioranza relativa dei voti e a scrutinio segreto. Il Presidente del seggio elettorale verifica l'identità dell'elettore e il suo diritto al voto. Spetta al Presidente del seggio elettorale predisporre i mezzi idonei a garantire la segretezza del voto. Il voto può essere espresso per l'intera lista, riportando nella scheda la denominazione della lista ovvero riportando tutti i nominativi compresi nella lista; il voto può, altresì, essere espresso riportando nella scheda uno o più nominativi presenti nella o nelle liste, ovvero il nominativo del candidato che si presenta singolarmente. La scheda conserva la sua validità anche nel caso in cui contenga un numero di nomi inferiori a quello dei componenti da eleggere (Sentenza n. 18047 delle sezioni unite della Corte di Cassazione, 4 agosto 2010). Ai sensi della decisione n. 19 del 17 marzo – 23 aprile 1964 della Commissione centrale esercenti le professioni sanitarie, "non vi è alcuna disposizione che vieti che uno stesso soggetto possa essere votato come membro del consiglio dell'Ordine e come revisore dei conti, salva all'interessato di optare, alternativamente, per l'una o per l'altra carica qualora fossero confluiti, su di lui nominativo, i voti necessari alla elezione e per l'una e per l'altra".

b) dem jüngsten Angehörigen der Gesundheitsberufe, der bei der Sitzung anwesend ist, und der nicht der scheidende Präsident, nicht Mitglied des Ratsausschusses, nicht Mitglied des Kollegiums der Rechnungsprüfer ist, und der nicht auf der Kandidatenliste steht, der die Funktion des Sekretärs übernimmt.

Die drei Mitglieder bestimmen unter sich den Präsidenten der Wahlkommission.

Für jedes Mitglied der Wahlkommission wird ein stellvertretendes Mitglied bestimmt, das während der gesamten Wahlrunde zur Verfügung stehen muss, um bei Verhinderung der tatsächlichen Mitglieder einzugreifen. Die Stellvertreter werden auf die gleiche Weise identifiziert wie die restlichen Mitglieder der Wahlkommission.

Wenn es drei Stunden nach Eröffnung des Wahllokals nicht möglich ist, mit dessen Einrichtung fortzufahren, wird ein eigener Bericht erstellt und die Mitglieder werden durch Veröffentlichung einer Bekanntmachung auf der institutionellen Website der Kammer benachrichtigt. Die Mitglieder des Ausschusses, des Kollegium der Rechnungsprüfer und der Albumscommissionen werden durch Angabe des Namens oder der Namen der Kandidaten oder der Liste mit relativer Mehrheit gewählt und geheim ausgezählt. Es liegt in der Verantwortung des Präsidenten der Wahlkommission, geeignete Mittel zu finden, um die Geheimhaltung der Abstimmung zu gewährleisten.

Die Stimme kann für die gesamte Liste gegeben werden, indem der Name der Liste angeführt wird, oder indem man alle Namen der Liste anführt. Die Stimme kann für einen oder mehrere Namen aus einer oder mehreren Listen abgegeben werden, oder sie kann für einen einzelnen Kandidaten abgegeben werden; als Höchstgrenze gilt die Anzahl der zu wählenden Mitglieder.

Der Stimmzettel behält seine Gültigkeit auch dann, wenn er weniger Namen enthält als die zu wählenden Mitglieder (Urteil Nr. 18047 der gemeinsamen Sektionen des Kassationsgerichts, 4. August 2010).

Gemäß Entscheidung Nr. 19. März 17 - 23. April 1964 der Zentralkommission der



Si segnala che sono nulle le preferenze contenute in schede che presentano scritte o segni tali che possano far riconoscere l'identità dell'elettore.

Avverso la validità delle operazioni elettorali può essere presentato ricorso alla Commissione centrale per gli esercenti le professioni sanitarie (CCEPS) entro trenta giorni dalla proclamazione dei risultati delle elezioni.

Per tutto quanto non previsto dal presente avviso si rinvia al citato decreto del Ministro della salute del 15 marzo 2018.

Ulteriori informazioni, il regolamento integrale, i moduli per la presentazione delle candidature sono disponibili nel sito dell'Ordine.

Si ricorda che per il perdurare della situazione pandemica, in caso di nuovi decreti, o regolamentazioni che impediranno la libera circolazione e quindi lo svolgimento regolare delle elezioni, le stesse verranno rinviate a nuova data.

Gesundheitsberufe: "Es gibt keine Bestimmung, die verbietet, dass dieselbe Person als Mitglied des Ausschusses der Kammer oder des Kollegiums der Rechnungsprüfer gewählt wird, mit Ausnahme für die Betroffenen, sich alternativ für das eine oder andere Amt zu entscheiden, wenn die für die Wahl notwendigen Stimmen für mehrere Gremien erzielt wurden".

Es ist zu beachten, dass die Präferenzen auf Stimmzetteln, die mit Schriften oder Zeichen, die die Identität des Wählers erkennen lassen, nichtig sind.

Gegen die Gültigkeit der Wahlhandlungen kann an die Zentralkommission für Angehörige der Gesundheitsberufe (CCEPS) innerhalb von dreißig Tagen nach Bekanntgabe des Wahlergebnisses Berufung eingelegt werden.

Für alle Angelegenheiten, die nicht von dieser Bekanntmachung erfasst werden, wird auf die schon genannte Verordnung des Gesundheitsministers vom 15. März 2018 verwiesen.

Weitere Informationen, die vollständige Wahlordnung und die Formulare für die Kandidaturen, sind auf der Internetseite der Berufskammer veröffentlicht.

Man erinnert daran, dass die Wahlen aufgrund der anhaltenden Pandemiesituation, durch neue Dekrete oder Vorschriften, die die Bewegungsfreiheit einschränken und damit die regelmäßige Durchführung der Wahlen verhindern, auf einen neuen Termin verschoben werden.

Irene Rigott

Presidente Ordine TSRM PSTRP Provincia Autonoma di Bolzano

Präsidentin Kammer MRT STRPG Autonome Provinz Bozen